

The University of the State of New York
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

COMPREHENSIVE EXAMINATION IN HEBREW

Friday, June 20, 2003 — 9:15 a.m. to 12:15 p.m., only

This booklet contains Parts 2 through 4 (76 credits) of this examination. Your performance on Part 1, Speaking (24 credits), has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this examination are to be written in the answer booklet, which is stapled in the center of this examination booklet. Open the examination booklet, carefully remove the answer booklet, and then close the examination booklet. Be sure to fill in the heading on your answer booklet.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.

Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

a Directions (1–9): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Hebrew *twice* and a question in English *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [18]

1 What should you have in order to participate in this sport?

- (1) a hockey stick
- (2) walking shoes
- (3) a bat
- (4) goggles

2 What does Shai plan to do this summer?

- (1) travel
- (2) spend time at the beach
- (3) go to summer school
- (4) earn money

3 What is now available on CDs?

- (1) Hebrew language lessons
- (2) famous songs of an Israeli singer
- (3) Israeli dance music
- (4) readings of Biblical poetry

4 What aspect of this trip is the principal discussing?

- (1) the beautiful scenery
- (2) the excellent food
- (3) the computer pictures
- (4) the accommodations

5 What caused the schools in Jerusalem to be closed?

- (1) snow
- (2) heavy rain
- (3) strong winds
- (4) floods

6 What is special about this gift?

- (1) It comes with free shipping and handling.
- (2) It was signed by the president.
- (3) It has a personalized inscription.
- (4) It comes in a wooden frame.

7 What significant change has occurred in the Hebrew language in the past 100 years?

- (1) People have begun to read Hebrew again.
- (2) People have begun to speak Hebrew again.
- (3) People have begun to write Hebrew again.
- (4) People have begun to translate into Hebrew again.

8 According to this announcement, what will the government give new immigrant families?

- (1) housing
- (2) additional money
- (3) food
- (4) winter clothing

9 What did the students ask the Hebrew teacher to do?

- (1) give them less homework
- (2) sing in Hebrew
- (3) dance the Hora
- (4) bring food and drinks

b *Directions* (10–15): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Hebrew *twice* and a question in Hebrew *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [12]

10 מה מותר לעשות בפארק החדש?

- (1) לשבת על הדשא
- (2) לרכב על סוס
- (3) לקחת עם כָּלֵב
- (4) לבשל ארוחה על תנור

11 מהו נושא עקרי אחד בציונים של שגאל?

- (1) הנוף היפה של ארץ ישראל
- (2) אגניות בים התיכון
- (3) חיי היהודים במזרח אירופה
- (4) מארעות היסטוריים ברוסיה

12 מה מבקש לביא מן המורה?

- (1) לתת לתלמידים ציונים יותר טובים
- (2) לתת לתלמידים פחות שעורי בית
- (3) לתת לתלמידים מבחן יותר קל
- (4) לתת לתלמידים מבחן ביום אחר

13 מה יעשה אהרן אחרי בית הספר?

- (1) הוא ישחק בכדורגל.
- (2) הוא יעשה חזרות למחזה.
- (3) הוא ילך לספרייה.
- (4) הוא ירכב על אופניים.

14 מה מיעצת לך רבקה לעשות בגליל?

- (1) לבקר בפסטיבל למוסיקה
- (2) לרכב על גמל
- (3) להרשם לקורס במכללה
- (4) לקנות תמונות במוזאון

15 למה נתנה ממשלת ישראל פָּרס להלמוט ואן-מרי סל?

- (1) כי הם כתבו ספר על היהודים בתקופת הנאצים
 - (2) כי הם שרתו בצבא נגד הנאצים
 - (3) כי הם הצילו ילד יהודי בתקופת הנאצים
 - (4) כי הם ארגנו הפגנה נגד הנאצים
-

Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

- a* Directions (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its number in the space provided in your answer booklet. [10]

המכביה

המכביה השש-עשרה התקיימה ביולי בשנת 2001 בירושלים. מה היא המכביה ולמה היא חשובה? המכביה היא מפגש ספורט בינלאומי של אתלטים יהודים. ספורטאים מעשרות מדינות ומהרבה יבשות באים למכביה כדי להשתתף בתחרויות הספורט האלה. במכביה יש הרבה תחרויות ספורט כמו כדורסל, כדורגל, כדורעף, טניס, גולף, ראגבי, הוקי, סיוף, שחיה, התעמלות, ועוד משחקים רבים. במכביה יש תחרויות לגברים וגם לנשים, ויש גם מכביה מיחדת לנער שבה משתתפים מאות ספורטאים צעירים. אפילו יש תחרויות לספורטאים שיושבים על כסאות גלגלים. הם משתתפים במכביה למרות המגבלות והמחלות הפזיות שלהם.

הספורטאים שמשתתפים במכביה אוהבים גם לראות את הארץ. הם מטילים בכל ארץ ישראל לפני או אחרי המשחקים. הם מבקרים בגליל, בחיפה, בתל אביב, בירושלים, בבאר שבע, ובאילת.

מה היא ההיסטוריה של המכביה? המכביה הראשונה הייתה בשנת 1932, עוד לפני הקמת מדינת ישראל. היא הייתה בתל אביב, והיו בה 390 ספורטאים משמונה עשרה מדינות. ראש העיר של תל אביב בא לתחרויות רכוב על סוס. בימים ההם לא הייתה ברכת שחיה בתל אביב. לכן כל תחרויות השחיה היו בים התיכון. המכביה השנייה הייתה בשנת 1935. אף על פי שהבריטים ששלטו אז בארץ ישראל לא רצו את המשחקים, המכביה התקיימה. במכביה הזאת היו כבר 1250 ספורטאים מעשרים ושמונה מדינות. בזמן מלחמת העולם השנייה לא היו משחקי המכביה, כי הרבה ספורטאים יהודים נהרגו בשואה. בשנת 1948 קמה מדינת ישראל, והמכביה בשנת 1950 הייתה תחרות הספורט הראשונה במדינת ישראל הצעירה.

משנת 1953 ועד היום, מתקיימת המכביה בישראל כל ארבע שנים. זה מארע חשוב מאד בארץ, והמנהג הוא שהנשיא של מדינת ישראל תמיד בא לפתח את המכביה. מספר הספורטאים שמשתתפים במכביה, וכן מספר הארצות שמהן הם באים, הולך וגדל מתחרות לתחרות. יותר מ-5500 ספורטאים מחמשים מדינות בעולם השתתפו במכביה השש עשרה שהתקיימה בירושלים בשנת 2001. הם באו מלוב ומרוקו שבאפריקה, וגם מרוסיה, הונגריה, ויוגוסלביה ועוד ארצות באירופה, וכמובן גם מאמריקה.

דאסטין רבין הוא בחור אמריקאי שהשתתף במכביה בשנת 2001. הוא היה חבר בקבוצת הריצה של ארצות הברית. פאטר הוא חזר לאמריקה, הוא ספר לחבריו על החוויה הנפלאה הזאת. הוא אמר: "היה לי מזל, גם להיות נציג ארצות הברית בנבחרת הספורט וגם להיות בישראל שלושה שבועות נפלאים. בשבוע וחצי הראשונים, החברים בנבחרת ואני טיילנו בישראל. בכל מקום שהלכנו האנשים קבלו אותנו יפה, ומאד שמחו לראות אותנו. את הטיול לירושלים אני תמיד אזכר. ברחוב אחד בעיר העתיקה של ירושלים אדם זקן בא אלינו, ובעברית פשוטה אמר לנו תודה שבאנו לישראל, והראנו לעולם שאנחנו לא מפחדים. השפה הפשוטה והרצינית שבה הוא דבר תמיד תשאר בלבי.

מבחינת הספורט, המכביה הייתה התחרות הנבחרת ביותר שבה השתתפתי בחיי. אף פעם לא חשבתי שתהיה לי הזדמנות ליצג את המדינה שלי, ארצות הברית של אמריקה, בארוע בינלאומי גדול כזה.

במכביה הכרתי הרבה ספורטאים יהודים מארצות הברית וגם מהרבה ארצות אחרות. הם היו אתלטים מאד טובים ומכשירים. היה לי מזל גם להתחרות אתם וגם להפיר אותם אישית, בתור אנשים וחברים טובים. אני רוצה לחזר לישראל ולעשות את זה שנית. אני מקווה להיות שם עוד פעם בעוד ארבע שנים כדי להשתתף בתחרות של המכביה הבאה".

תחרות המכביה נותנת גאווה וכבוד לכל המשתתפים בה
וגם לכל עם ישראל. על ידי המכביה, השחקנים מראים
שהעם היהודי בעולם תומך בישראל, אוהב את ישראל,
ומרגיש כמשפחה אחת עם מדינת ישראל.

16 מה היא המכביה?

- (1) מפגש חברתי של אנשים ישראלים מכל העולם
- (2) מפגש ספורט של שחקנים יהודים מכל העולם
- (3) מפגש של אנשים זקנים כדי לטייל בישראל
- (4) מפגש של משפחת המכבים בישראל

17 לפי הספור, מה אוהבים המשתתפים במכביה לעשות בישראל?

- (1) לנוח אחרי המשחקים
- (2) לדבר בטלפון עם ההורים שלהם
- (3) לטייל ולראות את כל הארץ
- (4) לבלות את כל הזמן עם חברים מהארץ שלהם

18 איפה היתה המכביה הראשונה?

- (1) בחיפה
- (2) בתל אביב
- (3) בירושלים
- (4) בבאר שבע

19 מתי התחילה המכבייה להתקיים פעם בארבע שנים?

1935 (1)

1950 (2)

1953 (3)

2001 (4)

20 איזה רגש הביע דאסטין על השתתפותו בתחרות?

סקרנות (1)

עצב (2)

אכזבה (3)

גאווה (4)

- b *Directions* (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

דרוש/ה
בחורה
אחראית
לעבודה בחנות ספרים ומוזיקה
תנאים מצויינים
נא לשלוח קורות חיים למל:
[718] 375-9517

21

21 What items are sold in this store?

- (1) books and music
(2) plants and animals
(3) washers and dryers
(4) cell phones and computers

U.S. Tours & Travel, Inc.
 For All Your Travel Needs
 (718) 998-3900

התקשרו לקבלת מחירי חורף!

• אפשרות לקניית כרטיסי טיסה מישראל לארה"ב
 • טיפול בעינייני ויזות מישראל לארה"ב
 השכרות רכב ומבצעים מיוחדים לבתי מלון בישראל ואירופה

כפוף לתאריכים מסוימים.

אלעל

כתובתנו באינטרנט: <http://www.us-tours.com>
 מחוץ לניו יורק 1-888-7724 1-888-TOURS-2-Go
 1904 Coney Island Ave., Brooklyn, NY 11230

משרדינו פתוחים מ-10:00 בבוקר ועד 7:00 בערב

MEMBER
ASTA
 American Society
 of Travel Agents
 Integrity in Travel
 Worldwide

כרטיסי
 אסימון
 נמכרים במקום
 ב-10% הנחה
 ללקוחותינו!

התקשרו לקבלת
 מידע ומחירים
 לכל מקום בעולם!

CLIA
 COUNCIL
 OF
 INTERNATIONAL
 TRAVEL
 ASSOCIATIONS

Endorsed By
IATAN

21 ידיעות אחרונות

22 What does this advertisement claim?

- (1) There are special prices for students.
- (2) There are special prices for senior citizens.
- (3) There are special fall prices.
- (4) There are special winter prices.

The University of the State of New York
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**ANSWER BOOKLET
FOR
COMPREHENSIVE EXAMINATION
IN HEBREW**

Friday, June 20, 2003 — 9:15 a.m. to 12:15 p.m., only

	Credit Earned
Part 1	
Part 2	
Part 3	
Part 4	
Total	
Rater's Initials.....	

Student: Sex: Male Female

Teacher:

School:

City:

Part 2				
.....13	.....10 <i>b</i>	.....7	.....4	.....1 <i>a</i>
.....14	.....11	.....8	.....5	.....2
.....15	.....12	.....9	.....6	.....3

--

Credit

Part 3		
.....26 <i>c</i>	.....21 <i>b</i>	.....16 <i>a</i>
.....27	.....22	.....17
.....28	.....23	.....18
.....29	.....24	.....19
.....30	.....25	.....20

--

Credit

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Raw Score (Sum of scores for the five dimensions of the writing rubric for this question)	
Converted Score (Credit for this question from Conversion Chart) Max. Credit: 8	

Part 4 **Question Number** _____

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

אין צורק אנסוס אארץ
אין צורק אהיגקס בגנוסה לא ברקאין
אצלנו יש הכל מארץ ישראל!

כל המוצרים המובחרים ארשומכס:

מגדים • אסס • עלית קבוצת יבנה • בני דרום
סברה • זוגלובק ויסוצקי • אוליביה
מן • אחוה • בית השיטה עדן • פרי וירק • תלמה

מוצרים פיקנטיים:
חמוצים, גרעינים, תבלינים, ממתקים ועוד!

**קלטות
ודיסקים
מישראל**

הטעם לא היס הגיבון

גחנון, מלוואח, קובה, לחם בעגין, בורקס, קוסקוס, סיגרים,
סמבוסק, מוצרי חלב של טרה ושטראוס, סלטי צבר ופיקניק,
קפה טורקי, מיצלי, ספרינג משקאות ועוד!

אמש כאו בארץ - באב פיילאון. ניו ג'יזי - באלא אראו!

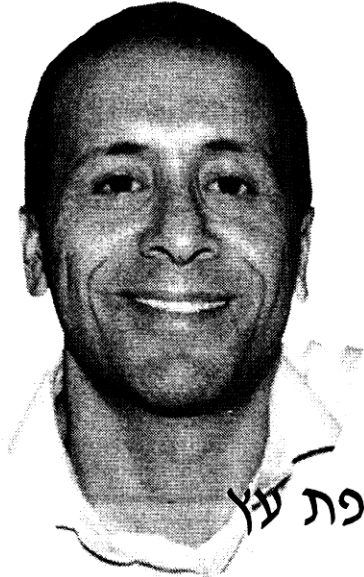
23 This advertisement is about a

- (1) high school
(2) museum

- (3) grocery store
(4) library

ריקודי עם ישראלים

בכל הרחל



עם יצחק צבי

אווירה נעימה
מוסיקה מעולה

מיזוג אוויר

אולם ריקודים מיוחד במינו עם רצפת עץ

ריקודים שאתם אוהבים מכל הזמנים
בכל יום ראשון מ-8 בערב ועד חצות
(קבוצת מתחילים מ-8:00 עד 9:00 בערב)



24 On which day of the week does this Israeli folk dance session take place?

- | | |
|------------|---------------|
| (1) Sunday | (3) Tuesday |
| (2) Monday | (4) Wednesday |

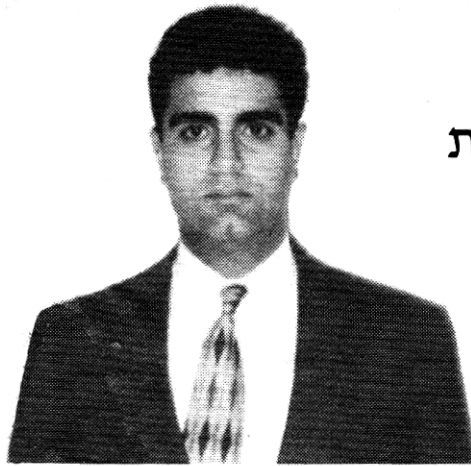
משרד עורכי דין • משרד עורכי דין • משרד עורכי דין • משרד עורכי דין

לוחמי צדק

משרד עורכי דין ותיק, מנוסה ותקיף בראשותו של

עו"ד רן אופק

עומד לרשותכם לעזרה בכל השטחים המשפטיים הבאים:



- חוזים עסקיים
- פשיטות רגל
- מסחריות ופרטיות
- עזרה מיידית
- בפינוי דיירים
- גביית חובות
- קניית ומכירת
- בתים, מגרשים
- ועסקים

401 Broadway Suite #408
New York, NY 10013
212-343-2662
Fax: 212-966-4333

ייעוץ טלפוני חנם
דוברי עברית

213 Fairmount Ave.
Hackensack NJ 07601
201-313-7070
201-966-0449

1-800-296-2662

אצלנו לא משלמים פרושים על

25 What is the profession of the person in this advertisement?

- (1) doctor
- (2) lawyer

- (3) accountant
- (4) musician

- c Directions (26–30): After the following passage, there are five questions or incomplete statements in English. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its number in the space provided in your answer booklet. [10]

אבא אבן, זכרונו לברכה

השנה היתה 1967, והחדש יוני - רק 19 שנה אחרי הקמת מדינת ישראל. אוהבי ישראל פחדו פחד גדול ודאגו לעתידה של המדינה. האויבים של המדינה הצעירה העמידו חילים רבים על כל הגבולות של הארץ והכינו מלחמה. הם רצו לכבש את כל הארץ ולזרק את היהודים בישראל לים התיכון. באוי"ם (האמות המאחדות), פרץ ופוח חריף על המשבר הזה במזרח התיכון. חובבי ישראל שאלו איש את רעהו: "מי יעמד באוי"ם וידבר במלים חזקות להגן על מדינת ישראל? מי ישפיע על ממשלות העולם לתמוך בישראל בעת סכנה גדולה כזאת?"

כמעט כל אחד שישב בביתו בזמן מלחמת ששת הימים והסתכל בטלוויזיה ידע את התשובה. הנואם הראשי של מדינת ישראל היה שר החוץ אבא אבן. דוד בן גוריון, שהיה פעם ראש הממשלה בישראל, אמר שאבא אבן היה "הקול של המדינה היהודית בעולם". וכן היה. כאשר אבא אבן דבר באוי"ם, כל אחד התפלא על דבריו. הוא דבר ברגש רב, והסגנון שלו באנגלית היה יפה מאוד. בלשונו הנפלאה הצליח אבא אבן להסביר את המצב הפוליטי הקשה של ישראל. הוא גם הצליח לחזק את הקשר בין יהודי הגולה ומדינת ישראל.

אבא אבן נפטר בנובמבר 2002 בישראל בגיל 87. כתבו על חייו לא רק בישראל כי אם גם בעתונים בארצות הברית ובהרבה ארצות אחרות. למשל, בעתון "ניו יורק טיימס", כתבו עליו ואפילו הדפיסו חלקים מן נאומיו המפורסמים.

אבא אבן נולד בשנת 1915 בדרום אפריקה, וכשהיה תינוק, נסעו הוריו להתישב באנגליה. רק שנה אחת אחרי זה נפטר אביו. האם שלו עבדה כמזכירה במשרד של התנועה הציונית בלונדון. בזמן ההוא היה ד"ר חיים וייצמן המנהל של המשרד הזה. האמא של אבא אבן ידעה הרבה שפות. כשמשלת אנגליה פרסמה את "הכרזת בלפור", פנה וייצמן למזכירה שלו לתרגם את הנדר

הַחֲשׁוֹב הַזֶּה לְצַרְפְּתִית וְרוֹסִית. אוֹמְרִים שְׂאָבָא אָבִן קִבֵּל מֵאִמּוֹ אֶת אֶהְבְּתוֹ לְאַרְץ יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת הַכְּשָׁרוֹן שְׁלוֹ בְּשָׁפוֹת. כְּאֲשֶׁר גָּמַר אָבָא אָבִן לְלַמֵּד בְּאוּנִיבֶרְסִיטַת קִמְבְּרִיג' בְּאַנְגְּלִיָּה, הוּא דִּבֵּר עֶשֶׂר שָׁפוֹת!

אָבָא אָבִן שָׂרַת בְּצָבָא הַבְּרִיטִי בְּמִלְחַמַת הָעוֹלָם הַשְּׁנִיָּה. אַחֲרֵי הַמִּלְחָמָה, הוּא עָלָה עִם אִשְׁתּוֹ הַצְּעִירָה לְאַרְץ יִשְׂרָאֵל. הַמְּמַשְׁלָה הַיִּשְׂרָאֵלִית הַכִּיָּרָה מִיָּד אֶת הַכְּשָׁרוֹנוֹת שֶׁל אָבָא אָבִן. הַמְּנַהִיגִים מִנּוּ אוֹתוֹ לְהִיּוֹת הַשְּׂגִירִיר בְּאוּיִים, וְאַחֲרֵי כֵּן שָׁנִים הוּא קִבֵּל עוֹד תַּפְקִיד לְהִיּוֹת גַּם הַשְּׂגִירִיר שֶׁל יִשְׂרָאֵל בְּאַרְצוֹת הַבְּרִית. בְּמִשְׁךְ כָּל חַיָּיו, מִלֵּא אָבָא אָבִן הַרְבֵּה תַּפְקִידִים בְּיִשְׂרָאֵל. הוּא הָיָה שֶׁר הַחֲנוּךְ וְהַתְּרַבּוּת, שֶׁר הַחוּץ, וְסִגְנוֹ רֵאשׁ הַמְּמַשְׁלָה. עַד הַיּוֹם הַזֶּה, הַרְבֵּה אֲנָשִׁים שׁוֹאֲלִים לָמָּה אִישׁ גָּדוֹל כֵּזֶה לֹא הָיָה לְרֵאשׁ הַמְּמַשְׁלָה.

בְּעַת זְקֵנְתּוֹ, לֹא הִפְסִיק אָבָא אָבִן אֶת פְּעֻלוֹתָיו לְטוֹבַת יִשְׂרָאֵל. הוּא כָּתַב סְפָרִים עַל הַהִיסְטוֹרְיָה שֶׁל הַיְּהוּדִים וְעַל הַקָּמַת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל הַחֲדָשָׁה בְּמֵאָה הָעֶשְׂרִים. אַחֲרֵי כֵּן, הוּא הִכִּין סְרָטִים לְטִלּוּיָזָה עַל אוֹתָם הַנוֹשְׂאִים. בְּשָׁנִים הָאַחֲרוֹנוֹת, הָרָאוּ אֶת הַסְּרָטִים הָאֵלֶּה הַרְבֵּה פְּעָמִים בְּטִלּוּיָזָה בְּאַרְצוֹת הַבְּרִית וְגַם בְּמְדִינוֹת אַחֲרוֹת בְּעוֹלָם. בְּתַכְנִיּוֹת הָאֵלֶּה, מוֹפִיעַ אָבָא אָבִן כְּקָרְיָן שֶׁל הַהִיסְטוֹרְיָה שֶׁל הַיְּהוּדִים. הַרְבֵּה צְעִירִים אֵף פְּעַם לֹא שָׁמְעוּ אֶת קוֹלוֹ כְּאֲשֶׁר הוּא שָׂרַת אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל בְּאוּיִים וּבְאַרְץ. אָבֵל כְּשֶׁהֵם רוֹאִים אוֹתוֹ בְּטִלּוּיָזָה, הֵם יְכוֹלִים לְשָׁמַע אֶת קוֹלוֹ הַנְּעִים הַנוֹגַע לֵלֵב. יְכוֹל לְהִיּוֹת שֶׁהַסְּרָטִים הָאֵלֶּה בְּטִלּוּיָזָה יִשְׁמְשׁוּ כְּמִזְכָּרַת לְאִישׁ הַגָּדוֹל הַזֶּה בְּכָל דּוֹר וְדוֹר. יְהִי זְכָרוֹ בְּרוּךְ.

- 26 What was Abba Eban's most important role during the Six-Day War in 1967?
- (1) He fought in the Israeli Army.
 - (2) He was an assistant to David Ben Gurion.
 - (3) He spoke on Israel's behalf in the United Nations.
 - (4) He collected money for the war effort.
- 27 What did Abba Eban learn from his mother?
- (1) a love for science and mathematics
 - (2) a love for languages and Israel
 - (3) a love for music and art
 - (4) a love for wildlife and the environment
- 28 Which important position did Abba Eban fill?
- (1) ambassador to the United States
 - (2) prime minister of Israel
 - (3) president of Cambridge University
 - (4) director of "Voice of Israel"
- 29 In which area did Abba Eban excel in the latter years of his life?
- (1) the military
 - (2) transportation
 - (3) economic affairs
 - (4) television
- 30 Which statement about Abba Eban is best supported by the passage?
- (1) He inspired all Israelis with a love of music.
 - (2) He devoted his life to serving Israel and the Jewish people.
 - (3) He made everyone conscious of the importance of environmental issues.
 - (4) He opened Israeli tourism offices in England and South Africa.
-

Part 4

Write your answers to Part 4 according to the directions. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or substantially the same as material from other parts of this examination. [16]

Directions (31–33): Choose *two* of the three writing tasks provided below. In your answer booklet, write your response to the two writing tasks you have chosen.

For each question you have chosen, your answer should be written entirely in Hebrew and should contain a minimum of 100 words.

Place names and brand names written in Hebrew count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings, as well as commonly used abbreviations in Hebrew, are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

You must satisfy the purpose of the task. Be sure to organize your response and to include a beginning, middle, and ending. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and should demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition.

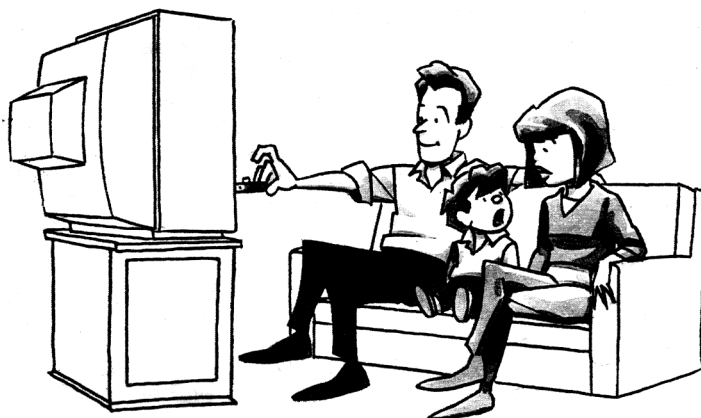
31 There are many activities or events of interest that occur at school and in your community. In Hebrew, write an article for your school's foreign-language newspaper describing an interesting activity or event that took place in your school or community. After identifying the activity or event, you may want to include:

- what the activity or event was
- the reason for the activity or event
- where and when the activity or event was held
- how long the activity or event lasted
- a description in some detail of the activity or event
- the main attraction of the activity or event
- how many people attended or participated in the activity or event
- your opinion as to why people enjoyed this activity or event

32 A group of exchange students from a Hebrew-speaking country will be passing through your community. In Hebrew, write a letter to the group of exchange students inviting them to visit your school. You may wish to include:

- what your classes are like
- what your language experience is
- what your favorite pastimes are
- a description of the area where you live
- when they might be able to come
- suggestions of possible activities
- a description of your school
- suggestions for meal arrangements

- 33 In Hebrew, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do **not** write a dialogue.



— Bunny Hoest & John Reiner, "Laugh Parade," *Parade*

NOTE: The rubric (scoring criteria) for a Part 4 response receiving maximum credit appears below.

Regents Comprehensive Examinations in Modern Languages

Dimension	A response receiving maximum credit:
Purpose/Task	Accomplishes the task, includes many details that are clearly connected to the development of the task, but there may be minor irrelevancies.
Organization The extent to which the response exhibits direction, shape, and coherence.	Exhibits a logical and coherent sequence throughout, provides a clear sense of a beginning, middle, and end. Makes smooth transitions between ideas.
Vocabulary	Includes a wide variety of vocabulary that expands the topic, but there may be minor inaccuracies.
Structure/Conventions Subject-verb agreement • Tense • Noun-adjective agreement • Correct word order • Spelling/diacritical marks	Demonstrates a high degree of control of Checkpoint B (Regents level) structure/conventions: • subject-verb agreement • present, past, future ideas expressed as appropriate • noun-adjective agreement • correct word order • spelling/diacritical marks (e.g., accents) Errors <i>do not</i> hinder overall comprehensibility of the passage.
Word Count	Contains 100 words or more

